

KOMISJONI OTSUS,

16. detsember 2004,

millega muudetakse otsust 2003/858/EÜ seoses edasiseks töötlemiseks või otsetarbimiseks mõeldud akvakultuurist pärit eluskalade ja neist saadud toodete impordiga

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 4560 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2004/914/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. jaanuari 1991 direktiivi 91/67/EMÜ, mis käsitleb loomatervishoiunõudeid akvakultuuriloomade ja -toodete turuleviimise suhtes, ⁽¹⁾ ja eelkõige selle artikli 20 lõiget 1 ja artikli 21 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 21. novembri 2003. aasta otsusega 2003/858/EÜ, milles sätestatakse loomatervishoiu- ja sertifitseerimisnõuded kasvatamiseks mõeldud eluskalade, kalamarja ja sugurakkude ning inimtoiduks mõeldud akvakultuurist pärit eluskalade ja neist saadud toodete importimiseks, ⁽²⁾ kehtestatakse loomatervishoiu eritingimused eluskalade ja teatavate akvakultuuritoodete importimisel kolmandatest riikidest ühendusse.

(2) Otsuses 2003/858/EÜ sätestatud mõiste "kasvatamine" on põhjendanud erinevaid tõlgendusi seoses otsuse rakendusala. Selguse mõttes tuleks seda mõistet täpsustada.

(3) Nõukogu 22. juuli 1991 direktiivis 91/493/EMÜ (milles sätestatakse kalatoodete tootmise ja turuleviimise tervishoiunõuded) ⁽³⁾ kehtestatud nõuded kehtivad samuti inimtoiduks ettenähtud eluskalade impordi suhtes. Selguse mõttes tuleks otsuse 2003/858/EÜ artiklit 4 vastavalt muuta.

(4) Otsuses 2003/858/EÜ sätestatud edasiseks töötlemiseks ettenähtud kalatoodete impordinõudeid tuleks kohaldada ainult nende liikide suhtes, mis on vastuvõtlilikud direktiivi 91/67/EMÜ A lisa II nimekirjas viidatud haigustele või

neile haigustele, mida peetakse ühenduses eksootilisteks. Kogemused on näidanud, et artikli 5 lõike 2 sõnastus ei kirjelda neid nõudeid piisavalt täpselt ning seda artiklit tuleks selguse mõttes muuta.

(5) Komisjoni 18. veebruari 2004. aasta määrus (EÜ) nr 282/2004 kolmandatest riikidest ühendusse toodavate loomade deklareerimist ja veterinaarkontrolli puudutava dokumendi kehtestamise kohta ⁽⁴⁾ on asendanud otsuse 92/527/EÜ. ⁽⁵⁾ Olukorras, kus eluskalad on ette nähtud kasvatamiseks või varude taastamiseks, tuleks kohaldada kontrollimenetlust, mis on sätestatud nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/496/EMÜ (millega nähakse ette ühendusse kolmandatest riikidest saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ) ⁽⁶⁾ artiklis 8, ning riiklik veterinaararst peaks täitma vastava ühise veterinaariaalase sisenemisdokumendi, mis on ette nähtud määrusega (EÜ) 282/2004.

(6) Komisjoni määrus (EÜ) nr 136/2004, milles sätestatakse kolmandatest riikidest imporditud kaupade veterinaarkontrolli kord ühenduse piiripunktides, ⁽⁷⁾ on asendanud otsuse 93/13/EÜ. ⁽⁸⁾ Kui teatavad akvakultuurist pärit tooted on ette nähtud edasiseks töötlemiseks ühenduses, tuleks kohaldada kontrollimenetlust, mis on sätestatud nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/78/EÜ (milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted) ⁽⁹⁾ artiklis 8, ning riiklik veterinaararst peaks täitma vastava ühise veterinaariaalase sisenemisdokumendi, mis on ette nähtud määrusega (EÜ) 136/2004.

⁽¹⁾ EÜT L 46, 19.2.1991, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 324, 11.12.2003, lk 37. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/454/EÜ (ELT L 156, 30.4.2004, lk 33).

⁽³⁾ EÜT L 268, 24.9.1991, lk 15. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003.

⁽⁴⁾ ELT L 49, 19.2.2004, lk 11. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 585/2004 (ELT L 91, 30.3.2004, lk 17).

⁽⁵⁾ EÜT L 332, 18.11.1992, lk 22.

⁽⁶⁾ EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56. Direktiivi on viimati muudetud ühinemisaktiga (ELT L 236, 23.9.2003, lk 381).

⁽⁷⁾ ELT L 21, 28.1.2004, lk 11.

⁽⁸⁾ EÜT L 9, 15.1.1993, lk 33.

⁽⁹⁾ EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 882/2004 (ELT L 165, 30.4.2004, lk 1).

- (7) Otsuse 2003/858/EÜ artiklis 7 kehtestatud sertifitseermismenetlusi tuleks vastavalt muuta ning VI lisa tuleks välja jätta.
- (8) Lihtsuse ja selguse huvides on vajalik ühtlustada otsuse 2003/858/EÜ lisades sätestatud näidissertifikaatidel esitatud laused lausetega näidissertifikaatidel, mis on kehtestatud vastavalt direktiivile 91/493/EMÜ. Otsuse 2003/858/EÜ II, III, IV ja V lisa tuleks vastavalt muuta.
- (9) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2003/858/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 2 lõike 2 punkt g asendatakse järgmisega:

“g) kasvatamine – veeloomade hoidmine kasvanduses.”

2. Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 4

Akvakultuurist pärit inimtoiduks ettenähtud eluskalade imporditingimused

Liikmesriigid lubavad üksnes siis importida enda territooriumile akvakultuurist pärit eluskalasid, mis on ette nähtud otsetarbimiseks või edasiseks töötlemiseks enne inimtoiduna kasutamist, kui:

- a) kala on pärit direktiivi 91/493/EMÜ artikli 11 alusel lubatud kolmandatest riikidest ja vastab selle direktiiviga kehtestatud terviseohutuse sertifitseerimisnõuetele ning
- b) partii vastab artikli 3 lõike 1 tingimustele või
- c) kala saadetakse otse heakskiidetud impordikeskusesse seal tapmiseks või sisikonnast puhastamiseks.”

3. Artikli 5 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Liikmesriigid kindlustavad EHNile, ISAle, VHSile ja IHNile vastuvõtlikesse liikidesse kuuluvate akvakultuurist pärit kalatoodete töötlemise heakskiidetud impordikeskuses, välja arvatud juhul kui:

- a) kala on enne Euroopa Ühendusse lähetamist sisikonnast puhastatud või
- b) kolmandas riigis asuva päritolukoha kalade tervislik seisund seoses EHNi, ISA, VHSi ja IHNiga on samaväärne kohaga, kus neid töödeldakse.”

4. Artikkel 6 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 6

Otsetarbimiseks ettenähtud akvakultuurist pärit kalatoodete imporditingimused

Liikmesriigid lubavad importida üksnes siis enda territooriumile akvakultuurist pärit kalatooteid, mis on ette nähtud otsetarbimiseks, kui:

- a) kala on pärit direktiivi 91/493/EMÜ artikli alusel 11 lubatud kolmandatest riikidest ja ettevõtetest ning vastab selle direktiiviga kehtestatud terviseohutuse sertifitseerimisnõuetele ning
- b) partii koosneb kalatoodetest, mis on sobivad jaemüügiks restoranidele või otse tarbijale, ilma edasise töötlemiseta; ning on märgistatud kooskõlas direktiivi 91/493/EÜ sätetega ning
- c) partii vastab V lisa esitatud näidise kohaselt koostatud veterinaarsertifikaadis sätestatud garantiidele, võttes arvesse III lisa esitatud selgitavaid märkusi.”

5. Artikkel 7 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 7

Kontrollimenetlused

1. Kasvatamiseks imporditud eluskalade, kalamarja ja sugurakkude ning kalastustiikide varude taastamiseks imporditud akvakultuurist pärit eluskalade suhtes tehakse veterinaarkontroll sihtliikmesriigi piirpunktis vastavalt direktiivi 91/496/EMÜ artiklile 8 ning täidetakse vastav ühine veterinaariaalane sisenemisdokument, mis on ette nähtud määrusega (EÜ) nr 282/2004.

2. Otsetarbimiseks või enne inimtoiduna kasutamist edasiseks töötlemiseks imporditud akvakultuurist pärit eluskalade ja neist valmistatud toodete suhtes tehakse veterinaarkontroll sihtliikmesriigi piiripunktis vastavalt direktiivi 97/78/EÜ artiklile 8 ning täidetakse vastav ühine veterinaariaalne sisenemisdokument, mis on ette nähtud määrusega (EÜ) nr 136/2004.”

6. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 8

Loodusvete saastamise vältimine

1. Liikmesriigid tagavad, et inimtoiduna kasutamiseks mõeldud akvakultuurist pärit imporditud eluskalasid ei lasta nende territooriumi loodusvetesse.

2. Liikmesriigid tagavad, et inimtoiduna kasutamiseks mõeldud akvakultuurist pärit imporditud tooted ei põhjusta nende territooriumil asuvate loodusvete saastumist.

3. Liikmesriigid tagavad, et imporditud partiide transpordivesi ei põhjusta nende territooriumil asuvate loodusvete saastumist.”

7. II lisa asendatakse käesoleva otsuse I lisaga.
8. III lisa asendatakse käesoleva otsuse II lisaga.
9. IV lisa asendatakse käesoleva otsuse III lisaga.
10. V lisa asendatakse käesoleva otsuse IV lisaga.
11. VI lisa jäetakse välja.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 16. detsember 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Markos KYPRIANOU

I LISA

"II LISA

Veterinaarsertifikaadi näidis ⁽¹⁾ [kasvatamiseks ettenähtud eluskalade, kalamarja ja sugurakkude] ⁽¹⁾ [akvakultuurist pärit eluskalade, mis on ette nähtud ⁽¹⁾ [inimtoiduks] ⁽¹⁾ [kalastustiikide varude taastamiseks]] Euroopa ühendusse (eü) importimiseks

Viitekood
Terviseohutuse sertifikaadi
viitekood

ORIGINAAL
(vajaduse korral)

Märge importijale: käesolev sertifikaat on koostatud üksnes veterinaariaalastel eesmärkidel ja selle originaal peab partiiga kaasas olema kuni piiripunkti jõudmiseni.

Kui eluskalad, kalamarja või sugurakud on ette nähtud kasvatamiseks või kalastustiikide varude taastamiseks ühenduses, tuleks kooskõlas nõukogu direktiiviga 91/496/EMÜ teha partii suhtes veterinaarkontroll elusloomade kontrolliks heakskiidetud piiripunktis.

Kui eluskalad on ette nähtud inimtoiduna kasutamiseks ühenduses, tuleks kooskõlas nõukogu direktiiviga 97/78/EÜ teha partii suhtes veterinaarkontroll loomsete saaduste kontrolliks heakskiidetud piiripunktis. Sellisel korral tuleb käesolev sertifikaat lisada sertifikaadile, mis on välja antud vastavalt nõukogu direktiivile 91/493/EMÜ.

<p>1. Ekspordiriik ja seotud asutused</p> <p>1.1. Ekspordiriik:</p> <p>1.2. Pädev asutus:</p> <p>1.3. Pädev väljaandev asutus:</p>	<p>3. Partii sihtkoht</p> <p>3.1. Liikmesriik:</p> <p>(¹)[3.2. Liikmesriigi võõnd või osa (³):</p> <p>.....]</p> <p>(¹)[3.3. Kasvandus, nimi:</p> <p>.....]</p> <p>3.4. Aadress:</p> <p>3.5. Kaubasaaja nimi, aadress ja telefoninumber:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>2. Partii päritolukoht</p> <p>2.1. Päritoluterritooriumi tähis (²):</p> <p>(¹)[2.2. Päritolukasvandus, nimi:</p> <p>.....]</p> <p>(¹)[2.3. Kasvanduse aadress või asukoht:</p> <p>.....]</p> <p>2.4. Kaubasaatja nimi, aadress ja telefoninumber:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>4. Transpordivahend ja partii identifitseerimistunnus (⁴)</p> <p>4.1. Transpordivahend: (¹) [veoauto] (¹) [raudteevagun] (¹) [laev] (¹) [lennuk]</p> <p>4.2. (¹) [Registreerimisnumber (-numbrid)] (¹) [Laeva nimi] (¹) [Lennu number]:</p> <p>4.3. Partii identifitseerimisandmed:</p> <p>.....</p>

5. Partii kirjeldus				
<input type="checkbox"/> Tehistingimustes peetavad varud <input type="checkbox"/> Looduslikud varud <input type="checkbox"/> Eluskalad <input type="checkbox"/> Sugurakud <input type="checkbox"/> Viljastatud kalamari <input type="checkbox"/> Viljastamata kalamari <input type="checkbox"/> Kalavastsed/kalamaimud				
Kalaliik (kalaliigid)		Kalade kogumass (kg) (¹) [Kalade arv]	⁽¹⁾ [Kalamarja kogus] ⁽¹⁾ [Sugurakkude kogus]	Eluskalade vanus
Teaduslik nimetus:	Tavanimetus:			
				<input type="checkbox"/> >24 kuud <input type="checkbox"/> 12-24 kuud <input type="checkbox"/> 0-11 kuud <input type="checkbox"/> teadmata
6. ⁽¹⁾ [kasvatamiseks ettenähtud ⁽¹⁾ [eluskalade] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamarja] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakkude]] ⁽¹⁾ [akvakultuurist pärit kalade, mis on ette nähtud ⁽¹⁾ [inimtoiduks] ⁽¹⁾ [kalastustiikide loomiseks või nende varude taastamiseks,]] veterinaarsertifikaat importimisel				
Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾ [eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud] vastavad järgmistele nõuetele:				
6.1. Käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾ [eluskalad] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [kalamari] ⁽¹⁾ [ja] ⁽¹⁾ [sugurakud] on kas:				
⁽⁵⁾ [pärit territooriumilt, ⁽²⁾ mille tähis on:], ⁽²⁾ kus asuvad kõik kasvandused, kus kasvatatakse või hoitakse mis tahes liiki eluskalu, kalamarja või sugurakke, mida peetakse vastuvõtlikuks ⁽⁶⁾ järgmistele haigustele: lõhede infektsioosne aneemia (ISA), episootiline vereloomekroos (EHN), viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS) ja nakkuslik vereloomekroos (IHN), ning mis vastavad järgmistele tingimustele:				
<ul style="list-style-type: none"> — on ametlikult registreeritud pädeva asutuse poolt, — peavad ajakohastatud arvestust kasvandusse toodavate ja sealt väljaviidavate eluskalade, kalamarja ja sugurakkude kohta ning kogu teabe kohta, mis on seotud nende tarnimise ja lähetamise, arvu või massi, suuruse, päritolu, tarnijate ja täheldatava suremusega,⁽⁷⁾ — peavad võimalikult kiiresti teatama pädevale asutusele järgmiste haiguste kahtlusest: ISA, EHN, VHS ja IHN, ning kliinilistest tunnustest, mis annavad põhjust kahtlustada sellise haiguse olemasolu, mis võib oluliselt mõjutada kalavarusid, — kohaldavad vajaduse korral asjakohaseid haiguste tõrje meetmeid, mis on vähemalt samaväärsed direktiivides 91/67/EMÜ ja 93/53/EMÜ nõutavate meetmetega, sealhulgas ISA vastu vaktsineerimise keeld, ning proovivõtu ja testimise osas ka otsustes 2001/183/EÜ ja 2003/466/EÜ nõutavate meetmetega; ühenduse õigusaktides kehtestamata proovivõtu- ja testimismeetodite korral tuleb kohaldada rahvusvahelise episootiaameti (OIE)⁽⁸⁾ veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu 2003. aasta neljanda väljaande asjaomastes peatükkides sätestatud meetodeid, — on viimase kuue kuu jooksul enne lähetamist olnud vabad haigustest, mis mõjutaksid varusid olulisel määral, ja viimase kahe aasta jooksul ISAst ja EHNist, — ei ole kahe aasta jooksul enne lähetamist toonud sisse halvema tervisliku seisundiga eluskalu, kalamarja ega sugurakke, — seal ei ole laadimise päeval haiguste kliinilisi tunnuseid ega kahtlustata ISA, EHNi, VHSi või IHNi olemasolu,] 				
või				
⁽⁵⁾ [on pärit territooriumilt, ⁽²⁾ mille tähis on:] ⁽²⁾ , mis:				
<ul style="list-style-type: none"> — on tunnustatud kasvandus või kasvandus, mis ei ole ühenduses vooluveekogu või ranniku- ega suudmevetega ja kus ei ole kalu sellistest liikidest, mida peetakse vastuvõtlikuks⁽⁶⁾ järgmistele haigustele: lõhede infektsioosne aneemia (ISA), episootiline vereloomekroos (EHN), viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS) ja nakkuslik vereloomekroos (IHN), — peab ajakohastatud arvestust kasvandusse toodavate ja sealt väljaviidavate eluskalade, kalamarja ja sugurakkude kohta ning kogu teabe kohta, mis on seotud nende tarnimise ja lähetamise, arvu või kaalu, suuruse, päritolu, tarnijate ja täheldatava suremusega⁽⁷⁾] 				
või				
⁽⁹⁾ [on pärit territooriumilt, ⁽²⁾ mille tähis on:] ⁽²⁾ , millel:				
<ul style="list-style-type: none"> — asuvates kasvandustes ei kasvatata ega hoita sellist liiki eluskalu, kalamarja ega sugurakke, mida peetakse vastuvõtlikuks⁽⁶⁾ järgmistele haigustele: lõhede infektsioosne aneemia (ISA), episootiline vereloomekroos (EHN), viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS), ja nakkuslik vereloomekroos (IHN), ning selliseid liike ei esine loodusvetes, — ei ole kuue kuu jooksul enne lähetamist olnud haigusi, mis mõjutaksid varusid olulisel määral.] 				

6.2. Need:

- ei ole varumise ajast olnud kontaktis käesoleva sertifikaadi punktis 6.1 osutatud tervislikust seisundist halvema tervisliku seisundiga eluskalade, kalamarja ega sugurakkudega,
- ei ole ette nähtud hävitamiseks või tapmiseks ISA, VHSi, IHNi, EHNi, karpkalade kevadvireemia (SVC), nakkusliku pankrease nekroosi (IPN), bakteriaalse neeruhaiguse (BKD, *Renibacterium salmoninarum*), furunkuloosi (*Aeromonas salmonicida*), jersinioos (ERM, *Yersinia ruckeri*) või *Gyrodactylus salaris*'e likvideerimise eesmärgil või muude nakkusetekitajate põhjustatud haiguste tõttu,
- ei kuulu veterinaarsetel põhjustel ühegi keelu alla,
- ei omanud laadimise päeval ühegi haiguse kliinilisi tunnuseid,
- ⁽¹⁰⁾[kontrolliti üle visuaalselt, valides juhuslikult välja partiid esindava valimi, mille iga osa on erineva päritoluga, ning selle käigus ei avastatud käesoleva sertifikaadi punktis 5 täpsustamata liikidest kalu] ning
- ⁽¹¹⁾[on desinfitseeritud vastavalt rahvusvahelise episootiaameti (OIE) ⁽⁸⁾ veeloomade tervishoiu eeskirja 2003. aasta väljaande lisale 5.2.1;].

⁽¹²⁾[7. VHSi, IHNi, SVCi, IPNi, BKD ja *Gyrodactylus salaris*'ega seotud loomatervishoiu erinõuded

⁽¹³⁾[7.1. Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾[eluskalad] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[kalamari] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[sugurakud] on pärit territooriumilt, ⁽²⁾ mille on lisaks käesoleva sertifikaadi punktis 6 esitatud garantiidele pädev asutus heaks kiitnud kui territooriumi, mille kalade tervislik seisund on samalaadne ühenduse kasvanduste ja tsoonide heakskiidetud seisundiga ⁽¹⁾[VHSi] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHNi] osas, sest need:

kas

⁽¹⁾[*kas* ⁽¹⁾[on pärit rannikuvööndist, kus kõik kasvandused on pädeva asutuse järelevalve all, ning kus kalade]

või ⁽¹⁾[on pärit mandrivööndist, kus kõik kasvandused on pädeva asutuse järelevalve all, ning kus kalade]

või ⁽¹⁾[on pärit pädeva asutuse järelevalve all olevast tunnustatud kasvandusest, ning kus kalade]

või ⁽¹⁾[on pärit pädeva asutuse järelevalve all olevast tunnustatud kasvandusest, kus vesi saadakse sellise süsteemi abil, mis tagab ⁽¹⁾[VHSi] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHNi] täieliku inaktiveerimise, ning kus kalade]

või ⁽¹⁾[on pärit rannikuvööndist, kus ei ole kasvandusi ning kus looduslike kalade:]

või ⁽¹⁾[on pärit mandrivööndist, kus ei ole kasvandusi ning kus looduslike kalade:]

- tervist on ⁽¹⁾[VHSi] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHNi] arenguga kohandatud ajavahemike järel kontrollinud ametlikult volitatud laboratoorium, võttes kõnealuste haiguste tekitajate avastamiseks proove ja uurides neid ning saades negatiivseid tulemusi, ning kasutades selleks vähemalt direktiivides 91/67/EMÜ, 93/53/EMÜ ja otsuses 2001/183/EÜ sätestatud proovivõtu- ja testimismeetoditega samalaadseid meetodeid ja järgmist seirekava:

⁽¹⁴⁾[“EÜ näidis A” - vähemalt nelja aasta jooksul ei ole haigusi dokumenteeritud, k.a kaheaastane seireprogramm] ⁽¹⁴⁾[“EÜ näidis B” - vähemalt kuue aasta jooksul ei ole haigusi dokumenteeritud, k.a kaheaastane seireprogramm, mille käigus kasutatakse väiksemat valimit] ⁽¹⁵⁾[“EÜ erisätted” - uued kasvandused] ⁽¹⁵⁾[“EÜ erisätted” - tegevust taasalustavad kasvandused] ⁽¹⁾[“rahvusvaheline episootiaamet (OIE)” - meetodid, mida on kirjeldatud 2003. aasta OIE ⁽⁸⁾ veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu neljanda väljaande peatükkides: 1.1.4 (Üldteave) ja ⁽¹⁾[2.1.5. (VHS)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[2.1.2. (IHNI)],

- on vähemalt kahe viimase aasta jooksul olnud vabad ⁽¹⁾[VHSi] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHNi] kliinilistest ja muudest tunnustest,

- on pärit territooriumilt, ⁽²⁾ kus võetakse kõik haiguste vältimiseks vajalikud meetmed. ⁽¹⁶⁾

või

- ⁽¹⁾[on pärit kasvandusest, mis ei ole ühenduses vooluveekogu või ranniku- ega suudmevetega ning kus ei ole kalu liikidest, mida peetakse vastuvõtlikuks ⁽⁸⁾ ⁽¹⁾[VHSile] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHNIle].]

või

- ⁽¹⁾[on pärit kasvandusest, mis on ühenduses vooluveekogu või ranniku- või suudmevetega, kuid mille puhul pädev asutus on leidnud, et ei kasvanduses ega vooluveekogus või ranniku- või suudmevetes ei esine kalu liikidest, mida peetakse vastuvõtlikuks ⁽⁸⁾ ⁽¹⁾[VHSile] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[IHNIle].]

(¹⁷) [7.2. Mina, allkirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud (¹) [eluskalad] (¹) [ja] (¹) [kalamari] (¹) [ja] (¹) [sugurakud], mida peetakse vastuvõtlikuks (⁶) (¹) [karpkalade kevadvireemiale] (¹) [ja] (¹) [nakkuslikule pankrease nekroosile] (¹) [ja] (¹) [bakteriaalsele neeruhaigusele], on pärit territooriumilt (²)

- kus (¹) [SVCst] (¹) [ja] (¹) [IPNist] (¹) [ja] (¹) [BKDst] tuleb teatada pädevale asutusele ja kus teateid nakkuse kahtluse kohta peavad ametlikud teenistused uurima viivitamata,
- kuhu kõik (¹) [SVCle] (¹) [ja] (¹) [IPNile] (¹) [ja] (¹) [BKDle] vastuvõtlikud liigid (⁶) on toodud (¹) [SVC] (¹) [ja] (¹) [IPNi] (¹) [ja] (¹) [BKD] suhtes samasuguse kalade tervisliku seisundiga võõndist või kasvandusest,
- (¹⁸) [kus kalu ei ole vaksineeritud (¹) [SVC] (¹) [ega] (¹) [IPNi] (¹) [ega] (¹) [BKD] vastu,]
- kus kõik kasvandused, milles kasvatatakse (¹) [SVCle] (¹) [ja] (¹) [IPNile] (¹) [ja] (¹) [BKDle] vastuvõtlikke (⁶) liike, on pädeva asutuse järelevalve all,
- kus võetakse kõik haiguste vältimiseks vajalikud meetmed, (¹⁶)
- mille on lisaks käesoleva sertifikaadi punktis 6 esitatud garantiidele heaks kiitnud pädev asutus kui territooriumi, mille kalade tervislik seisund on samalaadne nende ühenduse võõndite seisundiga, millel on (¹) [SVC] (¹) [ja] (¹) [IPNi] (¹) [ja] (¹) [BKD] suhtes täiendavad garantiid, sest need:

kas (¹) [on pärit järgmiselt territooriumilt (²):], mida vastavalt otsuse 2003/858/EÜ I lisale peetakse vabaks (¹) [SVCst] (¹) [ja] (¹) [IPNist] (¹) [ja] (¹) [BKDst].]

või (¹) [on pärit järgmisest kasvandusest:], kus pädev asutus on vähemalt kahe aasta jooksul kontrollinud (¹) [SVC] (¹) [ja] (¹) [IPNi] (¹) [ja] (¹) [BKD] juhtumite oodatava avaldumise ajal, võttes proove vähemalt samalaadset otsuses 2001/183/EÜ (¹⁴) sätestatud proovivõtuprogrammidega või OIE (⁶) veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu peatükis 1.1.4 ja asjaomaseid haigusi käsitlevates peatükkides kirjeldatud seiremeetoditega ning tehes laborikatseid vastavalt OIE (⁶) veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu hiliseima väljaande asjakohastele peatükkidele, saades kõikide testide puhul negatiivsed tulemused.]

või (¹⁹) [on pärit järgmisest mandril asuvast kasvandusest:.....], kus eelmise kahe aasta jooksul on esinenud (¹) [SVCd] (¹) [ja] (¹) [IPNi] (¹) [ja] (¹) [BKDd], kuid kus kõik kalavarud on likvideeritud ning kõik tiigid, basseinid või muud sisseseaded ja vahendid on desinfitseeritud pädeva asutuse järelevalve all, ning kus uued kalavarud on toodud kohast, mille pädev asutus on tunnistanud haigustest vabaks pärast seda, kui ta on võtnud proovid vähemalt samalaadset otsuses 2001/183/EMÜ (^{12,13}) sätestatud proovivõtuprogrammidega või OIE (⁶) veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu peatükis 1.1.4 ja asjaomaseid haigusi käsitlevates peatükkides kirjeldatud seiremeetoditega ning on teinud laborikatseid vastavalt OIE veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu hiliseima väljaande asjakohastele peatükkidele, saades kõikide katsete puhul negatiivsed tulemused.]

(²⁰) [7.3. Mina, allkirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud (¹) [eluskalad] (¹) [ja] (¹) [kalamari] (¹) [ja] (¹) [sugurakud], mida peetakse vastuvõtlikuks (⁶) *Gyrodactylus salaris*-ele, on pärit territooriumilt (²)

- kus *G. salaris*-est tuleb teatada pädevale asutusele ja teateid nakkuse kahtluse kohta peavad viivitamata uurima ametlikud teenistused,
- kuhu kõik *G. salaris*-ele vastuvõtlikud (⁶) liigid on toodud kõnealusest haigusest vabaks kuulutatud võõndist või kasvandusest,
- kus kõik *G. salaris*-ele vastuvõtlikke (⁶) liike kasvatavad kasvandused on pädeva asutuse järelevalve all,
- kus võetakse kõik haiguste vältimiseks vajalikud meetmed, (¹⁶)
- mille on lisaks käesoleva sertifikaadi punktis 6 esitatud tagatistele heaks kiitnud pädev asutus kui territooriumi, mille kalade tervislik seisund on samalaadne nende ühenduse võõndite seisundiga, millel on *Gyrodactylus salaris*-e suhtes täiendavad garantiid, sest need:

kas ⁽¹⁾[on pärit järgmiselt territooriumilt⁽²⁾: , mida vastavalt otsuse 2003/858/EÜ I lisale peetakse *Gyrodactylus salaris*'est vabaks.]

või ⁽¹⁾[on pärit järgmisest mandril asuvast kasvandusest: , kus pädev asutus on vähemalt kahe aasta jooksul kontrollinud *Gyrodactylus salaris*'e juhtumite oodatava avaldumise ajal, võttes vähemalt sama suuri proove, kui on ette nähtud otsuses 2001/183/EÜ⁽¹⁴⁾ ning tehes proovivõtu- ja laborikatseid vastavalt OIE⁽⁶⁾ veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu hiliseima väljaande asjakohastele peatükkidele, saades kõikide testide puhul negatiivsed tulemused; kasvandus asub kas *Gyrodactylus salaris*'est vabaks⁽²²⁾ kuulutatud valgala osas⁽²¹⁾ või *Gyrodactylus salaris*'est vabaks⁽²²⁾ kuulutatud valgalas, ning kõik teised valgalad, mis voolavad samasse lehtersuudmesse, on *Gyrodactylus salaris*'est vabaks^(22,23) kuulutatud, ning]

või ⁽¹⁾[on pärit järgmisest rannikuäärsest kasvandusest: , mis asub rannikuvööndis, mille soolsus on alla 25 osa tuhande kohta ja kus kõik lehtersuudmesse voolavad valgalad on vabad^(22,23) *G. salaris*'est, ning]

või ⁽¹⁾[on pärit järgmisest rannikuäärsest kasvandusest: , mis asub rannikuvööndis, kus merevee soolsus on üle 25 osa tuhande kohta ja kuhu viimase 14 päeva jooksul ei ole toodud vastuvõtlikku liiki⁽⁶⁾ eluskalu, ning]

või ⁽¹¹⁾[on pärit järgmisest kasvandusest: , kus kalamarja on desinfitseeritud vastavalt OIE rahvusvahelise veeloomade tervishoiu eeskirja 2003. aasta kuuenda väljaande lisale 5.2.1, tagades *G. salaris*'e likvideerimise.]]

8. Transpordinõuded

Käesoleva sertifikaadi punktis 5 osutatud ⁽¹⁾[eluskalad] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[kalamari] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[sugurakud]:

— pannakse tingimustesse, mis ei muuda nende tervislikku seisundit, ja

— on pandud⁽¹⁾ pitseeritud veekindlatesse mahutitesse või kastidesse, mis on uued või mida on eelnevalt lubatava desinfitseerimisvahendiga puhastatud ja desinfitseeritud ja ning mille välispinnal on loetav märgis] ⁽¹⁾[sumplaeva, mille sump ja selle toru- ja pumbasüsteemi on enne kalade sissepanemist lubatava desinfitseerimisvahendiga puhastatud ja desinfitseeritud ning enne laadimist kontrollitud, ning millel on manifest] käesoleva sertifikaadi punktides 1, 2 ja 3 osutatud asjakohase⁽²⁴⁾ teabe ja järgmise märkega:

kas

[“⁽¹⁾[Eluskalad] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[kalamari] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[sugurakud], mis on ette nähtud kasvatamiseks Euroopa Ühenduse vööndites ja kasvandustes, välja arvatud ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidetud staatusega vööndid ja kasvandused, millel on täiendavad garantiid seoses järgmiste haigustega: viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS), nakkuslik vereloomenekroos (IHN), karpkalade kevadvireemia (SVC), nakkuslik pankrease nekroos (IPN), bakteriaalne neeruhaigus (BKD) ja *Gyrodactylus salaris*.”]

või

[“Akvakultuurist pärit eluskalad, mis on ette nähtud ⁽¹⁾[kalastustiikide varude taastamiseks] ⁽¹⁾[inimtoiduks] Euroopa Ühenduse vööndites ja kasvandustes, välja arvatud ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidetud staatusega vööndid ja kasvandused, millel on täiendavad garantiid või kaitsemeetmed seoses järgmiste haigustega: viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS), nakkuslik vereloomenekroos (IHN), karpkalade kevadvireemia (SVC), nakkuslik pankrease nekroos (IPN), bakteriaalne neeruhaigus (BKD) ja *Gyrodactylus salaris*.”]

või

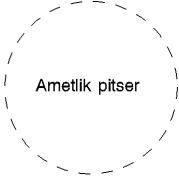
[“⁽¹⁾[Eluskalad] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[kalamari] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[sugurakud], mis on ette nähtud kasvatamiseks Euroopa Ühenduse vööndites ja kasvandustes, kaasa arvatud ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidetud staatusega vööndid ja kasvandused, millel on täiendavad garantiid või kaitsemeetmed seoses järgmiste haigustega: ⁽¹⁾[viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[nakkuslik vereloomenekroos (IHN)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[karpkalade kevadvireemia] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[nakkuslik pankrease nekroos] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[bakteriaalne neeruhaigus] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[*Gyrodactylus salaris*].”]

või

[“Akvakultuurist pärit eluskalad, mis on ette nähtud ⁽¹⁾[kalastustiikide varude taastamiseks] ⁽¹⁾[inimtoiduks] Euroopa Ühenduse vööndites ja kasvandustes, kaasa arvatud ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidustaatusega vööndid ja kasvandused, millel on täiendavad tagatised või kaitsemeetmed seoses järgmiste haigustega: ⁽¹⁾[viiruslik hemorraagiline septitseemia (VHS)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[nakkuslik vereloomenekroos (IHN)] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[karpkalade kevadvireemia] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[nakkuslik pankrease nekroos] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[bakteriaalne neeruhaigus] ⁽¹⁾[ja] ⁽¹⁾[*Gyrodactylus salaris*].”]

või

[“Akvakultuurist pärit eluskalad, mis on ette nähtud edasiseks töötlemiseks heakskiidetud impordikeskustes enne inimtoiduna kasutamist”]

Koostatud..... , (Koht) (Kuupäev) <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>Ametlik pitser</p> </div> <div style="text-align: right;"> <p>..... (Ametliku inspektori allkiri)</p> <p>..... (Nimi trükitähtedega, kvalifikatsioon ja ametinimetus)</p> </div> </div>	
Soovituslikud märkused <p>(¹) Valitakse kohane variant.</p> <p>(²) Territoorium (kogu riik, vöönd või kasvandus) ja territooriumi tähis vastavalt komisjoni otsuse 2003/858/EÜ I lisale.</p> <p>(³) Täpsustatakse vastavalt olukorrale: vöönd, kasvandus või inimtoiduks ettenähtud eluskalade puhul ettevõtte. Vööndi täpsustamise korral punktis 3.2 tuleb punkti 3.3 märkida kasvanduse nimi või inimtoiduks ettenähtud eluskalade puhul ettevõtte nimi.</p> <p>(⁴) Vastavalt olukorrale tuleks märkida raudteevaguni või veoauto registreerimisnumber (-numbrid) või laeva nimi. Lennuki puhul märgitakse lennunumber, kui see on teada.</p> <p>Mahutites või kastides transportimise korral märgitakse punkti 4.3 nende koguarv ning registreerimis- ja plomminumbrid, kui need on olemas.</p> <p>(⁵) Jäetakse alles, kui kolmanda riigi kalakasvandustes kasvatatakse liike, mis on vastuvõtlitavad EHNile, ISAlle, VHSile ja/või IHNile või kui selliseid liike esineb riigi loodusvetes.</p> <p>(⁶) Teadaolevad vastuvõtlitavad liigid, vt tabelit allpool.</p>	
Haigus	Vastuvõtlitav peremeesliik (*)
ISA	Lõhe (<i>Salmo salar</i>), vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), jõeforell (<i>Salmo trutta</i>)
EHN	Harilik ahven (<i>Perca fluviatilis</i>), vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), <i>Macquaria australasica</i> , <i>Bidyranus bidyanus</i> , <i>Galaxias olidus</i> , harilik säga (<i>Silurus glanis</i>), kass-säga (<i>Ictalurus melas</i>) ja moskiitokala (<i>Gambusia affinis</i>) ning muud sugukonda <i>Poeciliidae</i> kuuluvad liigid
VHS	Lõheliste sugukonda kuuluvad kalad, harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), siad (<i>Coregonus spp.</i>), harilik haug (<i>Esox lucius</i>), harilik kammeljas (<i>Scophthalmus maximus</i>), heeringas ja kilu (<i>Clupea spp.</i>), idalõhed (<i>Oncorhynchus spp.</i>), tursk (<i>Gadus morhua</i>), vaikse ookeani tursk (<i>G. macrocephalus</i>), klitttursk (<i>G. aeglefinus</i>) ja luts liigist <i>Onos mustelus</i>
IHN	Lõheliste sugukonda kuuluvad kalad, harilik haug (<i>Esox lucius</i>)
SVC	Harilik karpkala ja sasaan (<i>Cyprinus carpio</i>), valgeamuur (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), pakslaup (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), jamepea (<i>Aristichthys nobilis</i>), harilik koger (<i>Carassius carassius</i>), kuldkala (<i>Carassius auratus</i>), linask (<i>Tinca tinca</i>) ja harilik säga (<i>Silurus glanis</i>)
IPN	Vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), ameerika paalia (<i>Salvelinus fontinalis</i>), jõeforell (<i>Salmo trutta</i>), lõhe (<i>Salmo salar</i>) ja mitmed idalõhelligid (<i>Oncorhynchus spp.</i>)
BKD	Lõheliste perekonda kuuluvad kalad
<i>Gyrodactylus salaris</i>	Lõhe (<i>Salmo salar</i>), vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), arktika paalia (<i>Salvelinus alpinus</i>), ameerika paalia (<i>S. fontinalis</i>), harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), <i>Salvelinus namaycush</i> ja jõeforell (<i>Salmo trutta</i>). Eespool nimetatud liikidega samades kohtades elavaid muude liikide kalu käsitatakse samuti vastuvõtlitavate liikidena
<p>(*) Samuti muud OIE rahvusvahelise veeloomade tervishoiu eeskirja ja/või OIE veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu hiiseimas väljaandes osutatud liigid, mis on kõnealusele haigusetekitajale/haigusele vastuvõtlitavad.</p>	

- (7) Vastavalt olukorrale.
- (8) Maailma loomatervishoiu organisatsioon.
- (9) Jäetakse alles, kui kolmanda riigi kalakasvandustes ei kasvatata liike, mis on vastuvõetlikud EHNile, ISAlle, VHSile ja/või IHNile, ning lisaks ei esine neid liike riigi loodusvetes.
- (10) Kohaldatav üksnes eluskalade suhtes, valitakse kohane variant.
- (11) Kohaldatav üksnes kalamarja suhtes, valitakse kohane variant.
- (12) Vastavalt direktiivile 91/67/EMÜ on veterinaarerinõudeid vajalikud ekspordil ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidetud staatusega EÜ kasvandustes või võõnditesse, millel on täiendavad garantiid seoses ühe või mitme direktiivi 91/67/EMÜ A lisa II ja III loetelus osutatud haigusega.
- (13) Seoses viirusliku hemorraagilise septitseemia (VHS) ja/või nakkusliku vereloome nekroosiga (IHN) on ekspordil puhul vajalikud erinõuded ühenduse heakskiidetud programmiga hõlmatud või heakskiidetud staatusega EÜ kasvandustes või võõnditesse.
- (14) Otsuses 2001/183/EÜ sätestatud näidised A või B, samuti direktiivides 91/67/EMÜ ja 93/53/EMÜ sätestatud nõuded, valitakse kohane variant.
- (15) Vastavalt direktiividele 91/67/EMÜ ja 93/53/EMÜ ning otsusele 2001/183/EÜ; kalade, kalamarja ja sugurakkudega tegevust alustavad uued kasvandused, mille kalade tervislik seisund on ekspordiriigi pädeva keskasutuse hinnangul samalaadne vastavalt VHSi ja/või IHNi osas EÜs heaks kiidetud kasvanduste ja võõndite kalade tervisliku seisundiga ning mis vastavad muus osas direktiivi 91/67/EMÜ C lisa I peatüki A osa punkti 6 alapunkti a nõuetele; või kasvandused, mis taasalustavad tegevust pärast ametliku järelevalve all toimunud puhastamist ja desinfitseerimist ning 15päevast tühjalt seismist ja kuhu tuuakse üksnes selliseid kalu, kalamarja ja sugurakke, mille tervislik seisund on ekspordiriigi pädeva keskasutuse hinnangul samalaadne vastavalt VHSi ja/või IHNi osas heaks kiidetud EÜ kasvanduste ja võõndite kalade tervisliku seisundiga ning mis vastavad muus osas direktiivi 91/67/EMÜ C lisa I peatüki A osa punkti 6 alapunkti b nõuetele. Valitakse kohane variant.
- (16) Ei kohaldata nende ranniku- ega mandrivõõndite suhtes, kus kasvandusi ei ole. Tuleb säilitada kõrge bioloogilise ohutuse tase. Heakskiitmata kasvandustest ja võõnditest ei tohi kalu viia heakskiidetud kasvandustesse ega võõnditesse. Tiigid, kus asuvad vastuvõetlikud liigid, peavad olema kaetud või asuma ohutus kauguses heakskiitmata kasvandustest. Järelevalveta üldsuse juurdepääsu tuleks vältida. Kohta ei tohi kasutada õngitsemiseks, välja arvatud kohaliku pädeva asutuse määratud tingimustel ja tema järelevalve all.
- (17) Vastavalt komisjoni otsusele 2004/453/EÜ on täiendavaid erinõudeid vaja ekspordimisel EÜ liikmesriikidesse või liikmesriikide osadesse, millel on karpkalade kevadvireemia (SVC), nakkusliku pankrease nekroosi (IPN) ja/või bakteriaalse neeruhaiguse (BKD) osas ühenduse heakskiidetud vaba staatus või mis on on hõlmatud haiguste tõrje- ja likvideerimisprogrammiga (täiendavad garantiid).
- (18) Kohaldatakse üksnes SVCle, IPNile ja/või BKDle vastuvõetlike liikide suhtes, tuuakse piirkondadesse, kus kohaldatakse SVC, IPN ja/või BKD suhtes täiendavad garantiid. Valitakse kohane variant.
- (19) Kohaldatakse üksnes mandril asuvate kasvanduste suhtes, kus episotoloogilised uuringud on näidanud, et haigus ei ole levinud teistesse kasvandustesse ega loodusesse. Valitakse kohane variant.
- (20) Vastavalt otsusele 2004/453/EÜ on täiendavaid erinõudeid vaja ekspordimisel EÜ liikmesriikidesse või liikmesriikide osadesse, millel on ühenduse heakskiidetud vaba staatus *Gyrodactylus salaris*'e osas (täiendavad garantiid).
- (21) Vastavalt direktiivi 91/67/EMÜ B lisa I peatüki A osale võib valgala osa kuulutada haigusest vabaks üksnes juhul, kui see koosneb valgala ülemisest osast, mis kulgeb lähteist kuni loodusliku või kunstliku paisuni, mis takistab kalade rändamist paisust edasi.
- (22) Vastavalt otsuse 2004/453/EÜ I lisa 1. peatüki B osa nõuetele.
- (23) Kui mandrivõõndid kuulutatakse *Gyrodactylus salaris*'est vabaks, tuleb arvesse võtta seda, et kõnealust haigust võivad levitada eri mandrivõõndite vahel rändavad kalad, kui vee soolsus mandrivõõndite vahel on väike või keskmine (alla 25 osa tuhandiku kohta). Seega ei saa ühte mandrivõõndit haigusvabaks kuulutada, kui samasse rannikuvõõndisse suubuvast mandrivõõndis on nakkus või mandrivõõndil seisund teadmata, välja arvatud juhul, kui neid lahutab merevesi, mille soolsus on üle 25 osa tuhandiku kohta.
- (24) Päritoluriik ja -territoorium (tähis) ning sihtriik ja -territoorium; kaubasaatja ja kaubasaaja nimi ja telefoninumber. Sumplaevaga transportimisel tuleks märkida transpordimarsruut laadimiskohast kuni sihtkohani.

II LISA

"III LISA

SELGITAVAD MÄRKUSED

- a) Ekspordiriigi pädevad asutused koostavad sertifikaadid käesoleva otsuse II, IV või V lisas esitatud asjakohase näidise alusel, võttes arvesse kalade sihtkohta ja seda, milleks kalu või saadusi pärast Euroopa Ühendusse (EÜ) jõudmist kasutatakse.
- b) Võttes arvesse sihtkoha staatust seoses viirusliku hemorraagilise septitseemia (VHS), nakkusliku vereloome nekroosi (IHN), karpkalade kevadvireemia (SVC), bakteriaalse neeruhaiguse (BKD), nakkusliku pankrease nekroosi (IPN) ja *Gyrodactylus salaris*'ega (*G. salaris*) EÜ liikmesriigis, inkorporeeritakse sertifikaati ja täidetakse selles asjakohased täiendavad erinõuded.
- c) Iga originaalsertifikaat koosneb ühest kahepoolsest lehest, aga kui on vaja rohkem kui ühte lehte, moodustavad kõik sertifikaadi lehed ühtse terviku ja on lahutamatud.
- Iga lehekülje paremas ülaservas peab olema märges "originaal" ja teatav kood, mille on välja andnud pädev asutus. Kõik sertifikaadi leheküljed on nummerdatud – (lehekülje number) / (lehekülgede koguarv).
- d) Originaalsertifikaat ja näidissertifikaadis osutatud märgised koostatakse vähemalt ühes selle EÜ liikmesriigi ametliku keeles, mille piiripunktis viiakse läbi kontroll, ja vähemalt ühes EÜ sihtliikmesriigi ametliku keeles. Kõnealused liikmesriigid võivad siiski lubada vajaduse korral teiste keelte kasutamist koos ametliku tõlkega.
- e) Eluskalade, kalamarja ja sugurakkude sertifikaat tuleb koostada päeval, mil partii laaditakse EÜsse ekspordimiseks. Originaalsertifikaadile paneb ametliku templi ja allkirja pädeva asutuse määratud ametlik inspektor. Sellega tagab ekspordiriigi pädev asutus nõukogu direktiivis 96/93/EÜ sätestatud sertifitseerimisprotsesside võrdväärsete põhimõtete järgimise.
- Templi, kui see ei ole sissepressitud, ja allkirja värvus erineb trükitähest.
- f) Kui partii kaubaartiklite identifitseerimiseks lisatakse sertifikaadile lisalehed, käsitatakse neid lehti originaali osana ning ametlik inspektor paneb igale leheküljele allkirja ja templi.
- g) Originaalsertifikaat peab olema partiiga kaasas kuni EÜ piiripunktini.
- h) Eluskalade, kalamarja ja sugurakkude kohta väljastatud sertifikaat kehtib 10 päeva alates väljaandmise kuupäevast. Laevaga transportimise korral pikendatakse kehtivusaega merereisi pikkuse võrra.
- i) Eluskalu, kalamarja ega sugurakke ei transportita koos muude kalade, kalamarja ega sugurakkudega, mille sihtkoht ei ole EÜ või mille tervislik seisund on halvem. Peale selle ei tohi neid transportida tingimustes, mis muudavad nende tervislikku seisundit.
- j) Haigusetikajate võimalik olemasolu vees on oluline eluskalade, kalamarja ja sugurakkude tervisliku seisundi arvesse võtmiseks. Seepärast peaks sertifitseerija arvesse võtma järgmist: päritolu koht peaks olema kasvanduse asukoht, kus kalad, kalamari või sugurakud kasvatati sellise kaubandusliku suuruseni, mis on käesoleva sertifikaadiga hõlmatud partii suhtes kohane."

III LISA

"IV LISA

Veterinaarsertifikaadi näidis akvakultuurist pärit kalatoodete impordiks euroopa ühendusse (eü) nende edasiseks töötlemiseks enne inimtoiduna kasutamist

Viitekood

ORIGINAL

Terviseohutuse sertifikaadi
viitekood*Märke importijale:*

käesolev sertifikaat kuulub akvakultuurist pärit, tapetud kalade partii juurde, mis on ette nähtud edasiseks töötlemiseks ühenduses nende anatoomilist terviklikkust mõjutavate toimingutega enne inimtoiduna turustamist.

EHNile, ISAle, VHSile ja IHNile vastuvõtlike liikide hulka kuuluvate akvakultuurist pärit kalatoodete töötlemine peab toimuma heakskiidetud impordikeskustes, välja arvatud juhul kui need on enne lähetamist sisikonnast puhastatud või kui päritolukoha kalade tervislik seisund on vähemalt samaväärne kohaga, kus neid töödeldakse.

Käesolev sertifikaat on koostatud üksnes veterinaareesmärkidel ning see peab partiiga – originaalsertifikaadi vormis – kuni piiripunkti jõudmiseni kaasas olema. Käesolev sertifikaat tuleb lisada sertifikaadi juurde, mis on välja antud vastavalt nõukogu direktiivile 91/493/EMÜ.

Veterinaarsertifikaat akvakultuurist pärit kalatoodete impordiks Euroopa Ühendusse nende edasiseks töötlemiseks enne inimtoiduna kasutamist**1. Üldnõuded**

Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadiga täiendatud terviseohutuse sertifikaadis nimetatud akvakultuurist pärit kalatooted on saadud kaladest, millel puudusid haiguse kliinilised tunnused nende [varumise]⁽¹⁾ [tapmise]⁽¹⁾ [laadimise]⁽¹⁾ ajal, ning

⁽²⁾ [Erinõuded liikidele, mis on vastuvõtlikud ⁽³⁾ EHNile ja/või ISAle

kas

⁽³⁾ [on saadud kalast, mis pärineb kasvandusest või võõndist, mis on pädeva keskasutuse poolt tunnistatud vabaks lõhede infektsioossest aneemiast (ISA) või episootilisest vereloomenekroosist (EHN)]

või

⁽³⁾ [on tapetud ja sisikonnast puhastatud]

⁽⁴⁾ [Erinõuded liikidele, mis on vastuvõtlikud VHSile ja/või IHNile

kas

⁽¹⁾ [on pärit tunnistatud kasvandusest]

või

⁽¹⁾ [on saadud kalast, mis pärineb kasvandusest või võõndist, mille kalade tervislik seisund on heaks kiidetud pädeva keskasutuse poolt kui samaväärne ühenduse [VHSi]⁽¹⁾ [ja]⁽¹⁾ [IHNi]⁽¹⁾ heakskiidetud programmi või heakskiidetud staatusega hõlmatud kasvanduste ja võõnditega];

või

⁽¹⁾ [on tapetud ja sisikonnast puhastatud]

2. Transpordi ja märgistuse nõuded

Mina, allkirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadiga täiendatud terviseohutuse sertifikaadis viidatud akvakultuurikalatooted

- on transporditud tingimustes, mis ei muuda toodete terviseohutuse seisundit,
- on pakendatud ja identifitseeritud kooskõlas direktiivi 91/493/EÜ alusel vastuvõetud sätetega, hõlmates järgmist lauset:

“Akvakultuurist pärit [puhastamata kala]⁽¹⁾ [ja]⁽¹⁾ [sisikonnast puhastatud kala või kalatooted]⁽¹⁾, mis on ette nähtud ekspordiks Euroopa Ühendusse [kaasa arvatud [VHS]⁽¹⁾ [ja]⁽¹⁾ [IHN]⁽¹⁾] suhtes heakskiidetud ühenduse võõnditesse⁽¹⁾ nende edasiseks töötlemiseks [heakskiidetud impordikeskustes]⁽¹⁾ enne inimtoiduna kasutamist.”

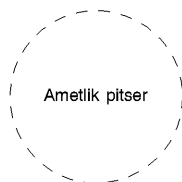
Üldine avaldus

Mina, allkirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et olen tutvunud nõukogu direktiivide 91/67/EMÜ ja 93/53/EEC ning komisjoni otsuse 2003/858/EÜ sätetega.

Koostatud,

(Koht)

(Kuupäev)



.....
(Ametliku inspektori allkiri)

.....
(Nimi suurtähtedega, kvalifikatsioon ja ametinimetus)

Soovituslikud märkused

⁽¹⁾ Valitakse kohane variant.

⁽²⁾ Kui tooted pärinevad kasvandustest või võõnditest, mis ei ole vastavalt asjaomastele OIE suunistele kuulutatud vabaks EHNist ja ISAst, tuleb kala enne lähetamist kolmanda riigi ettevõttes sisikonnast puhastada, või töödelda ühenduses heakskiidetud impordikeskuses, olenemata selle sihtkohast ELis. Kohaldatav üksnes liikide suhtes, mis on vastuvõetlikud (vt soovituslikku märkust 3) EHNile või ISAle. Valitakse kohane variant.

⁽³⁾ Teadaolevalt vastuvõetlikud liigid, vt tabelit allpool.

Haigus	Vastuvõetlik peremeesliik (*)
ISA	Lõhe (<i>Salmo salar</i>), vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), jõeforell (<i>Salmo trutta</i>)
EHN	Harilik ahven (<i>Perca fluviatilis</i>), vikerforell (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), <i>Macquaria australasica</i> , <i>Bidyanus bidyanus</i> , <i>Galaxias olidus</i> , harilik säga (<i>Silurus glanis</i>), kass-säga (<i>Ictalurus melas</i>) ja moskiitokala (<i>Gambusia affinis</i>) ning muud sugukonda <i>Poeciliidae</i> kuuluvad liigid
VHS	Lõheliste sugukonda kuuluvad kalad, harjus (<i>Thymallus thymallus</i>), silad (<i>Coregonus spp.</i>), harilik haug (<i>Esox lucius</i>), harilik kammeljas (<i>Scophthalmus maximus</i>), heeringas ja kilu (<i>Clupea spp.</i>), idalõhe (<i>Oncorhynchus spp.</i>), tursk (<i>Gadus morhua</i>), vaigse ookeani tursk (<i>G. macrocephalus</i>), klitttursk (<i>G. aeglefinus</i>) ja luts liigist <i>Onos mustelus</i> .
IHN	Lõheliste sugukonda kuuluvad kalad, harilik haug (<i>Esox lucius</i>)

(*) Samuti muud OIE rahvusvahelise veeloomade tervishoiu eeskirja ja/või OIE veeloomade diagnostiliste testide käsiraamatu hiliseimas väljaandes osutatud liigid, mis on kõnealusele haigusetekitajale/haigusele vastuvõetlikud.

⁽⁴⁾ Erinõudeid on vaja juhul, kui käesoleva sertifikaadiga täiendatavas terviseohutuse sertifikaadis viidatud sihtriik- ja koht (liikmesriik või selle osa) on hõlmatud ühenduse heakskiidetud programmi või heakskiidetud staatusega seoses viirusliku hemorraagilise septitseemia (VHS) ja/või nakkusliku vereloome nekroosiga (IHN). Kohaldatav üksnes liikide suhtes, mis on vastuvõetlikud VHSile ja/või IHNile. Juhul kui ükski neist kolmest tingimusest ei ole täidetud, peab sihtkohaks olema kas heakskiidetud impordikeskus või liikmesriik või selle osa, mis ei ole hõlmatud ühenduse heakskiidetud staatuse või heakskiidetud programmiga seoses VHSi ja/või IHNiga. Valitakse kohane variant.

IV LISA

"V LISA

veterinaarsertifikaat akvakultuurist pärit kalatoodete impordiks euroopa ühendusse otsetarbimiseks

Viitekode

ORIGINAL

Terviseohutuse sertifikaadi
viitekode**Märke importijale:**

käesolev sertifikaat kuulub akvakultuurist pärit, tapetud kalade partii juurde, mis ei ole ette nähtud edasiseks töötlemiseks ühenduses kalade anatoomilist terviklikkust mõjutavate toimingutega enne inimtoiduna turustamist.

Käesolev sertifikaat on koostatud üksnes veterinaareesmärkidel ning see peab partiiga – originaalsertifikaadi vormis – kuni piiripunkti jõudmiseni kaasas olema. Käesolev sertifikaat tuleb lisada sertifikaadi juurde, mis on välja antud vastavalt nõukogu direktiivile 91/493/EMÜ.

1. Veterinaarsertifikaat akvakultuurist pärit kalatoodete impordiks Euroopa Ühendusse otsetarbimiseks

Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et käesoleva sertifikaadiga täiendatud terviseohutuse sertifikaadis viidatud akvakultuurist pärit kalatooted, on saadud kaladest, millel puudusid haigusele omased kliinilised tunnused nende [varumise]⁽¹⁾ [tapmise]⁽¹⁾ [laadimise]⁽¹⁾ ajal.

Üldine avaldus

Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, tõendan, et olen tutvunud nõukogu direktiivide 91/67/EMÜ ja 93/53/EMÜ ning komisjoni otsuse 2003/858/EÜ sätetega.

Koostatud,

(Koht)

(Kuupäev)

Ametlik pitser

.....
(Ametliku inspektori allkiri).....
(Nimi suurtähtedega, kvalifikatsioon ja ametinimetus)**Soovituslikud märkused**

(1) Valitakse kohane variant.